

24. MAI. 2022

INTRARE NR. 4810

CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII PENTRU VOUCHERE DE VACANȚĂ PE SUPORT
ELECTRONIC NR. VVEC2022046088

Cod client CDR 80154

Data semnării 24/05/2022

Data intrării în vigoare 24/05/2022

1. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1.

și
CM CARAIMAN

Numărul total de salariați: 204 Numărul salariaților beneficiari de vouchere de vacanță: 0
Necesarul anual de vouchere de vacanță: (valoare nominală totală)

1.2. Persoana responsabilă de comanda voucherelor de vacanță :

CLIENTUL este plătitor de T.V.A. Da Nu

1.5. CLIENTUL este de acord ca facturile sa fie emise exclusiv în format electronic. Pentru modificare acestei opțiuni
CLIENTUL poate să bifeze opțiunea FACTURA TIPARITA sau să solicite ulterior ca transmiterea facturilor să se realizeze în
variante tiparita, prin notificare scrisă, transmisă EMITENTULUI.

Contractul a fost încheiat și semnat în două exemplare, față - verso, câte unul pentru fiecare parte.



CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII PENTRU VOUCHERE DE VACANȚĂ PE SUPTOR ELECTRONIC NR. VVEC2022046088

2. CONDIȚIILE CONTRACTULUI DE PRESTĂRI SERVICII

2. CONDIȚIILE CONTRACTULUI DE PRESTĂRI SERVICII

I. OBIECTUL CONTRACTULUI

I.1. Prin prezentul contract, EMITENTUL se obligă să emită, în schimbul prețurilor stabilite de către părți în Anexa nr.1 la contract, vouchere de vacanță pe suport electronic care să poată fi utilizate de către angajații CLIENTULUI pentru achiziționarea de servicii turistice de la unitățile afiliate cu care EMITENTUL a încheiat un contract de prestări servicii pentru primirea voucherelor.

I.2. Suporturile electronice alimentate cu voucherele de vacanță sunt carduri preplătite, nominale, reincărcabile, contactless, cu chip și cod PIN, emise sub licența MasterCard, ce pot fi utilizate numai în unitățile afiliate.

II. COMENZILE

II.1. Suporturile electronice pentru voucherele de vacanță vor fi emise pe bază de comenzi, conform condițiilor convenite de părți prin Anexa nr.1 și formularului de comandă suporturi electronice pus la dispoziție de către EMITENT.

II.2. Valoarea nominală a voucherelor de vacanță va fi alimentată pe suporturile electronice aferente pe bază de comenzi, conform Anexei nr.1 la contract și formularului de comandă vouchere de vacanță pus la dispoziție de către EMITENT. Această alimentare se va realiza numai după ce CLIENTUL a confirmat EMITENTULUI, la adresa de email receptiecarduri@upromania.ro că se află în posesia suporturilor electronice pe care dorește alimentarea cu valoarea nominală a voucherelor.

II.3. Comanda fermă transmisă EMITENTULUI angajează irevocabil CLIENTUL în ceea ce privește plata acestora. Valoarea nominală a voucherelor de vacanță nu va fi alimentată pe suporturile electronice de către EMITENT, dacă CLIENTUL nu a achitat EMITENTULUI, la data stabilită pentru alimentare, contravaloarea nominală totală a voucherelor de vacanță pe suport electronic achiziționate și costurile legate de emiterea acestora.

II.4. În cazul existenței unor discrepanțe între comanda transmisă și comanda realizată de către EMITENT, CLIENTUL îl va informa în scris pe EMITENT:

- a) în cazul unei comenzi de suporturi electronice și/sau coduri PIN - în termen de 48 de ore de când CLIENTUL a primit suporturile electronice, respectiv codurile PIN;
 - b) în cazul unei comenzi de alimentare cu vouchere de vacanță - în termen de 48 de ore de la alimentarea suporturilor electronice cu valoarea voucherelor respective.
- Absența notificării din partea CLIENTULUI valorează recunoașterea îndeplinirii tuturor obligațiilor de către EMITENT cu privire la comanda respectivă și acceptarea tuturor obligațiilor care rezultă pentru CLIENT din prezentul contract cu privire la comanda respectivă.

III. PREȚUL CONTRACTULUI. CONTUL CLIENTULUI DIN PLATFORMA UP ONLINE. FACTURI ȘI PLĂȚI

III.1. Prețul serviciilor prestate de EMITENT este prevăzut în Anexa nr.1, care face parte integrantă din prezentul contract.

III.2. Platforma Up Online este pusă la dispoziția CLIENTULUI de către EMITENT la adresa <https://uponline.ro>, cu un drept de utilizare gratuit și neexclusiv a acesteia. Contul CLIENTULUI din platforma www.uponline.ro va fi creat și accesat de persoana responsabilă pentru comenzile de vouchere ale CLIENTULUI, pe baza linkului transmis de către EMITENT la adresa de e-mail menționată la pct.1.2. din prezentul contract. În contul CLIENTULUI, persoana desemnată la pct.1.2. va putea desfășura următoarele operațiuni:

- i) Operațiuni privind comenzile de bilete de valoare
 - Să plaseze comenzi de vouchere, emite, reemite și reînnoie suporturi electronice/coduri PIN, reînnoie carduri, și să vizualizeze statusul și istoricul comenzilor, inclusiv operațiuni de anulare a acestora;
 - Să vizualizeze informații referitoare la tipurile de servicii pentru care a optat CLIENTUL;
 - Să efectueze operațiuni de activare de suporturi electronice și să vizualizeze statusul acestora;
 - Să efectueze operațiuni privind beneficiarii de vouchere (adăugare, eliminare, inactivare, editare date beneficiari) și să vizualizeze statistici privind tranzacțiile realizate de aceștia.
 - ii) Operațiuni privind facturile emise în baza contractului
 - Să vizualizeze facturile și statusul achitării acestora, cu opțiunea de descărcare și transmitere a facturilor pe e-mail.
 - iii) Operațiuni privind informațiile privind CLIENTUL
 - Să modifice anumite date de identificare ale CLIENTULUI însoțite de acte doveditoare în acest sens;
 - Să modifice informațiile privind persoanele responsabile de recepția suporturilor electronice, adresele de livrare a acestora și contul IBAN al CLIENTULUI.
- Informațiile modificate se vor aplica pentru toate contractele încheiate de CLIENT cu EMITENTUL pentru emiterea de bilete de valoare începând cu data operării acestora în contul CLIENTULUI.

iv) Operațiuni privind accesul în contul CLIENTULUI

-Să modifice parola de acces în contul CLIENTULUI;

-Să invite alți utilizatori prin crearea de subconturi în contul CLIENTULUI și să revoce accesul acestora. Utilizatorii acestor subconturi vor putea efectua numai operațiunile prevăzute la lit.i) și ii) de mai sus, la alegerea și în limitele stabilite de către persoana desemnată la pct.1.2. din contract.

CLIENTUL este responsabil pentru toate operațiunile realizate și informațiile transmise în contul său din platformă și își asumă consecințele și riscurile aferente utilizării acestui cont de către persoana desemnată la pct.1.2. din contract și de celelalte persoane împuternicite de aceasta conform lit.iv) de mai sus. Orice operațiune realizată în numele și pe seama CLIENTULUI, efectuate din contul acestuia din platformă, vor fi opozabile acestuia.

III.3. Părțile convin că transmiterea facturilor către CLIENT se va face, în funcție de opțiunea lui:

a) prin postarea facturii în format electronic în contul CLIENTULUI din platforma Up

Online ori prin trimiterea acesteia la adresa de email prevăzută la pct. 1.2. din contract.

sau

b) în format tipărit, la sediul CLIENTULUI menționat în partea introductivă a prezentului

contract/ la numărul de fax indicat de către CLIENT, în condițiile Anexei nr.1 la contract.

III.4. Orice modificare a prețului contractului va fi comunicată prin înștiințare scrisă cu cel puțin 30 de zile calendaristice înaintea intrării în vigoare a modificării. CLIENTUL are un termen de 15 zile calendaristice de la primirea notificării pentru a-i comunica EMITENTULUI dacă este de acord sau nu cu modificarea, lipsa unui răspuns în acest termen sau transmiterea răspunsului după expirarea acestui termen echivalând cu o acceptare definitivă din partea CLIENTULUI a modificării propuse.

III.5. Orice formă de plată între CLIENT și EMITENT se face numai prin virament bancar.

III.6. Părțile se obligă să comunice modificarea contului și a oricăror alte elemente referitoare la plata comenzilor și la datele lor de contact în termen de 10 zile lucrătoare de la producerea modificării.

IV. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

IV.1. EMITENTUL trebuie să ducă la îndeplinire următoarele obligații:

a) să emită suporturile electronice pe care se stochează valoarea voucherelor de vacanță folosind suporturi materiale specifice, care să nu permită falsificarea acestora și care să cuprindă elementele legale obligatorii;

b) să emită facturile aferente comenzilor de vouchere de vacanță cu toate mențiunile prevăzute de legislația în vigoare;

c) să presteze serviciile privind comenzile de vouchere de vacanță în termenele și în condițiile Anexei nr.1;

d) să afișeze pe site-ul său www.upromania.ro, lista actualizată cu unitățile afiliate la care salariații CLIENTULUI pot folosi voucherele de vacanță primite, CLIENTUL fiind de acord că în acest mod, EMITENTUL și-a îndeplinit obligația legală de a pune la dispoziția salariaților beneficiarii lista menționată.

e) în cazul voucherelor neutilizate în perioada de valabilitate, EMITENTUL va restitui valoarea nominală aferentă acestora, în condițiile convenite cu CLIENTUL în cadrul Anexei nr.1, în termen de 30 de zile de la data expirării voucherelor.

f) În cazul voucherelor de vacanță neutilizate, precum și în cazul încetării raporturilor de muncă, CLIENTUL are obligația să înștiințeze EMITENTUL în termen de 30 de zile de la data constatării oricăreia dintre situațiile mai sus menționate. Înștiințarea EMITENTULUI se va realiza conform formularului pus la dispoziție de acesta, iar decontarea valorilor respective, în condițiile convenite cu CLIENTUL în cadrul Anexei nr.1, se va realiza în 5 zile de la primirea înștiințării de către EMITENT.

g) EMITENTUL se obligă să gestioneze tranzacțiile efectuate de către salariații cu respectarea utilizării voucherelor conform principiului „primul intrat, primul ieșit”; salariații își vor putea consulta soldul disponibil și tranzacțiile efectuate prin modalitățile indicate în „Condițiile de utilizare a suporturilor electronice și a voucherelor de vacanță” puse la dispoziție de către EMITENT la adresa www.upromania.ro.

h) în caz de pierdere sau furt al suporturilor electronice, salariații CLIENTULUI au posibilitatea de blocare a acestor suporturi prin modalitățile indicate în „Condițiile de utilizare a suporturilor electronice și a voucherelor de vacanță” puse la dispoziție de către EMITENT la adresa www.upromania.ro. În cazul în care este necesară înlocuirea suporturilor electronice pierdute/furate, cererea de înlocuire a suporturilor electronice pierdute/furate poate fi făcută exclusiv de către CLIENT, iar noua comandă de suporturi electronice va fi livrată în condițiile Anexei nr.1 la contract.





CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII PENTRU VOUCHERE DE VACANȚĂ PE SUPORT ELECTRONIC NR. VVEC2022046088

2. CONDIȚIILE CONTRACTULUI DE PRESTĂRI SERVICII

i) să asigure securitatea suporturilor electronice și codurilor PIN aferente până la momentul recepționării acestora de către persoana responsabilă din partea **CLIENTULUI**;

j) să păstreze în condiții de siguranță datele primite de la **CLIENT** și să nu le utilizeze în alte scopuri decât cele pentru care au fost primite.

IV.2. **CLIENTUL** trebuie să ducă la îndeplinire următoarele obligații:

a) să transmită comenzile în conformitate cu clauzele convenite cu **EMITENTUL** în cadrul Anexei nr.1 la contract și cu formularele puse la dispoziție de către acesta; în cazul în care **CLIENTUL** transmite o comandă fără a respecta aceste condiții, **EMITENTUL** nu are nicio obligație să o execute și nici nu poate fi obligat la plata de daune-interese pentru această neexecutare; valoarea nominală a voucherelor, numărul acestora și al suporturilor electronice care vor fi emise sunt stabilite exclusiv de către **CLIENT**, cu respectarea prevederilor legale în vigoare la data efectuării comenzii;

b) să achite integral și anticipat contravaloarea nominală a voucherelor de vacanță și valoarea serviciilor aferente emiterii acestora, inclusiv, după caz, costul emiterii suportului electronic, în conformitate cu înștiințarea de plată furnizată de **EMITENT**, precum și după caz, valoarea altor servicii prestate de **EMITENT**.

c) să înștiințeze salariații cu privire la data alimentării și valoarea voucherelor de vacanță transferate pe suporturile electronice pentru fiecare alimentare.

d) să colecteze de la salariații săi și să furnizeze **EMITENTULUI** toate informațiile și datele cu caracter personal ale salariaților beneficiari, corecte și actualizate, ori de câte ori acestea se modifică, necesare **EMITENTULUI** și furnizorilor acestuia în vederea emiterii, utilizării, procesării și decontării tranzacțiilor cu voucherle de vacanță, indiferent de suportul pe care acestea sunt emise, precum și în vederea realizării altor scopuri convenite între părți.

e) să își informeze salariații cu privire la:

- scopurile în care sunt prelucrate datele cu caracter personal ale salariaților, drepturile acestora cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și modalitățile de exercitare a drepturilor.

- „Condițiile de utilizare a suporturilor electronice și a voucherelor de vacanță”, conform formularului transmis de către **EMITENT**. Ulterior, **EMITENTUL** îi poate solicita **CLIENTULUI** să îi pună la dispoziție formularul completat, caz în care **CLIENTUL** va proceda conform solicitării **EMITENTULUI**.

- interdicțiile stabilite de prevederile legale.

f) să aducă la cunoștința **EMITENTULUI** furtul și/sau falsificarea suporturilor electronice ale voucherelor de vacanță, precum și orice tentativă în acest sens, termen de 24 de ore de la data constatării acestuia/acestora.

g) La sfârșitul perioadei de valabilitate a suportului electronic pe care au fost alimentate voucherle de vacanță sau la data încetării raporturilor de muncă, beneficiarii au obligația să restituie **CLIENTULUI** suportul electronic, iar acesta, la rândul lui, va restitui suporturile electronice **EMITENTULUI**.

V. DURATA, SUSPENDAREA ȘI ÎNCETAREA CONTRACTULUI

V.1. Contractul se încheie pe o durată de 12 (douăsprezece) luni de la data semnării.

V.2. Executarea contractului se suspendă deplin drept pe perioada în care **EMITENTUL** nu mai deține, din orice motiv, autorizația de a emite vouchere de vacanță.

V.3. Prezentul contract se reziliază de drept, fără a fi necesară transmiterea vreunei notificări în acest sens de către **EMITENT**, în cazul în care **CLIENTUL** nu își îndeplinește oricare dintre obligațiile contractuale prevăzute în sarcina sa.

VI. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

VI.1. Părțile răspund de nerespectarea prezentului contract în condițiile prevăzute de acesta și de legislația în vigoare.

VI.2. Partea care invocă forța majoră este obligată să o notifice celeilalte părți, în termen de 15 zile de la producere, notificare ce trebuie însoțită de un certificat doveditor emis de Camera de Comerț și Industrie a României, și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor ei.

VI.3. Răspunderea **EMITENTULUI** nu va fi atrasă în următoarele situații, fără ca această enumerare să fie exhaustivă:

a) utilizarea greșită sau frauduloasă a suporturilor electronice de către salariați sau cu nerespectarea condițiilor de utilizare a suportului electronic și a voucherelor de vacanță, indiferent de suportul pe care acestea sunt emise.

b) furnizarea de informații greșite de către salariați sau de către **CLIENT**;

c) solicitarea de blocare a suportului electronic, care nu provine de la salariatul titular al acestuia.

d) blocarea suportului electronic la inițiativa **EMITENTULUI**, în oricare dintre următoarele cazuri:

- Din motive legate de o suspiciune de utilizare frauduloasă sau neautorizată a suportului electronic.

- Din motive de păstrare a securității suportului electronic și a sistemului informatic al **EMITENTULUI** prin care se gestionează suporturile electronice și voucherle de vacanță aferente.

- În cazul încălcării de către un salariat a condițiilor de utilizare a suporturilor electronice și a voucherelor de vacanță sau a legislației aplicabile acestora.

e) imposibilitatea salariatului de a folosi voucherle de vacanță în situația blocării suportului electronic la cererea acestuia sau a **CLIENTULUI**.

f) problemele de funcționare a internetului și orice alte riscuri legate de utilizarea internetului (virusi, piraterie informatică, etc.), precum și situațiile de imposibilitate de utilizare a suporturilor electronice, ca urmare a unor lucrări de mentenanță, disfuncționalități sau cazuri de forță majoră.

g) echipamentul informatic al salariatului și/sau al **CLIENTULUI**, necorespunzător accesului la serviciile puse la dispoziție de către **EMITENT**.

h) nefuncționarea terminalelor de plată, a sistemului băncilor acceptante și/sau nefuncționarea sistemului MasterCard.

i) pierderea, furtul sau fraudarea suporturilor electronice și/sau a codurilor PIN, survenite pe perioada dintre momentul livrării acestora **CLIENTULUI** și momentul predării lor de către **CLIENT** salariaților beneficiari.

j) neprimirea voucherelor de vacanță de către o unitate afiliată, indiferent de motiv (inclusiv încetarea contractului dintre **EMITENT** și aceasta sau a contractului dintre unitate și banca sa acceptantă, dispariția unor puncte de lucru ale unității, care acceptau voucherle de vacanță pe suport electronic, etc.).

k) calitatea serviciilor prestate de unitățile afiliate.

VI.4. Părțile convin ca în cazul în care de la au trecut mai mult de 13 luni de la ultima alimentare a oricăruia dintre suporturile electronice livrate **CLIENTULUI**, **EMITENTUL** are dreptul să inactiveze suporturile electronice respective, fără a fi obligat la plata de daune-interese pentru aceasta. Reactivarea suporturilor electronice se va face exclusiv la solicitarea **CLIENTULUI**, în condițiile prevăzute în Anexa nr.1.

VII. LITIGII

VII.1. Părțile au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă de către reprezentanții lor.

VII.2. În cazul în care nu este posibilă rezolvarea litigiilor pe cale amiabilă, litigiul se va soluționa, în toate cazurile și indiferent de partea ce formulează acțiunea, de instanță judecătorească ce este competentă după sediul **EMITENTULUI**.

VIII. DISPOZIȚII FINALE

VIII.1. Prezentul contract se completează cu prevederile legale în vigoare, urmând ca, în caz de modificare a acestora, clauzele contractuale să se modifice în consecință.

VIII.2. **EMITENTUL** nu este obligat să ramburseze sau să înlocuiască nici suporturile electronice aflate deja în posesia **CLIENTULUI** sau a salariaților acestuia, care au fost furate, deteriorate sau pierdute, și nici să ramburseze valoarea voucherelor de vacanță sustrate de pe suporturile electronice pierdute sau furate.

VIII.3. Orice comunicare/ corespondență se va face, în scris - prin poștă, cu confirmare de primire, sau curier, la sediile sociale menționate la pct.1 din prezentul contract, sau prin fax, la numerele de fax indicate de părți la același pct.1 din contract.

VIII.4. Anexa nr.1 privind prețul serviciilor prestate de către **EMITENT**, condițiile de livrare și tipul de servicii oferite de **EMITENT** face parte integrantă din prezentul contract.

VIII.5. Părțile declară și garantează că prezentul contract reflectă în mod deplin și real voința părților, că nu mai există alte elemente care ar fi trebuit negociate pentru încheierea valabilă a acestuia, toate clauzele inserate în prezentul contract fiind acceptate de către părți atât cu privire la forma, cât și cu privire la conținutul acestora. Prezentul contract înlocuiește orice alte înțelegeri, promisiuni, înscrisuri, documente pre-contractuale ale părților cu privire la obiectul și conținutul acestuia, stabilite între părți înainte de data intrării în vigoare a contractului, indiferent de natură și/sau forma de prezentare a acestora.

VIII.6. Prezentul contract a fost încheiat în două exemplare, semnate de reprezentanții celor două părți contractante, unul pentru **EMITENT** și celălalt pentru **CLIENT**, și va intra în vigoare la data semnării.



**ANEXA NR. 1 LA CONTRACTUL DE PRESTĂRI SERVICII PENTRU
VOUCHERE DE VACANȚĂ PE SUPORT ELECTRONIC NR. VVEC2022046088**

Data semnării 24/05/2022

1. Denumire societate CLIENT pe suporturile electronice (numite aici și în continuare „carduri”):

CM CARAIMAN

(27 de caractere, inclusiv spații)

2. EMITENTUL prestează CLIENTULUI următoarele servicii :

I. Servicii de EMITERE / LIVRARE CARDURI și PIN	
Emitere card cu: PIN hârtie <input checked="" type="checkbox"/> sau PIN electronic IVR <input type="checkbox"/>	0.0 lei + TVA / card
Livrare card	Pret livrare prima expeditie 0.0 lei, începând cu a doua expeditie prețul este de 0.0 lei/expeditie
Livrare PIN	Pret livrare prima expeditie 0.0 lei începând cu a doua expeditie, prețul este de 0.0 lei/expeditie
Re-emitere card pierdut / furat	0.0 lei / card + livrare 0.0 lei per expeditie
Re-emitere card expirat / Reactivare card inactiv	0.0 lei / card + livrare 0.0 lei per expeditie
Re-emitere PIN hârtie <input checked="" type="checkbox"/>	0.0 lei / fiecare PIN + livrare 0.0 lei per expeditie
Re-emitere PIN electronic IVR <input type="checkbox"/>	0.0 lei / fiecare PIN +TVA
Durata livrare card emis / re-emis	7 zile lucratoare de la încasarea plății
Durată livrare PIN	2 zile lucrătoare de la încasare
Durată livrare PIN re-emis pe hârtie	5 zile lucrătoare de la primirea de către EMITENT a solicitării de reemitere
Scrisoare informativă atașată cardului	x
Personalizarea cardului cu denumirea și codul fiscal ale angajatorului și cu numele și prenumele utilizatorului – elemente obligatorii legale	x
II. Servicii de ALIMENTARE și GESTIONARE CARDURI	
Preț alimentare card emis	0.01 lei + TVA per contract
Perioadă transmitere comenzi	Oricând, pe parcursul lunii
Timp alimentare*	în aceeași zi
Recepție comandă alimentare online – pe platformă dedicată	x
Recepție comandă alimentare e-mail cu fișier standardizat	x
Alimentare efectuată cu suportul asigurat de Relații Clienți	x
Activare carduri în calup	x
Administrare cont client	0.0 lei / an +TVA
Administrare cont Utilizator	0.0 lei per salariat beneficiar de card / an +TVA
Factură electronică	x
Factură pe suport hârtie la cerere <input type="checkbox"/>	La sediul clientului
Call center Client și call center Utilizator	x
Ambalare simplă (fără criterii)	x
Ambalare personalizată <input type="checkbox"/>	0.0 lei + TVA per comandă
Aplicația Card UpRomânia	x
Returnare sume expirate / necuvenite	x
III. Serviciul Up SMS	
III.1. SMS de informare a utilizatorilor cu privire la alimentarea cardurilor și expirarea valabilității tichetelor	x DA NU (CLIENTUL va bifa opțiunea pe care o dorește)

* Alimentarea se face în aceeași zi doar în cazul în care Emitentul are încasarea în conturile sale până la ora 17:00.

Preț serviciu SMS prevăzut la pct.III.1: 0 lei;

EMITENT

CLIENT